



Maria O. Rath
MOR Consulting Services
 Wisconsin, USA
 414-690-1222
RathMariaO@gmail.com

Outstanding Russian & Ukrainian to English Translation Services

I have over 20 years of experience in providing high quality, time-sensitive translations of medical, legal and financial materials from Russian and Ukrainian to English for American companies and government agencies.

I am a native Russian and Ukrainian speaker and reside in the US since 1989.

KEY ACHIEVEMENTS

- ◆ Science in Math and Computer Science Bachelor’s Degree, Ukraine
- ◆ Master of Arts in International Affairs, USA
- ◆ Master of Science in Clinical Mental Health, USA
- ◆ President of MOR Consulting Services
- ◆ Russian and Ukrainian translator for 7 US law firms, specializing in legal, immigration, technical and medical patent translations
- ◆ Marketing Vice-President at Larus-Lutch, Inc., joint USA- Russian business venture
- ◆ Former Russian Language Analyst for Federal Bureau of Investigations, USA
- ◆ To date, I have translated over 1,970,000 words from Russian and Ukrainian to English

PROFESSIONAL EXPERIENCE

MOR CONSULTING SERVICES

*Marketing and Business Development Consultant
 Russian and Ukrainian Community Liaison*

Wisconsin, USA
 2004 - present

Duties:

- provide financial, legal and immigration translations and consulting services for the Russian- and Ukrainian-speaking community in Wisconsin, USA
- deliver effective and fast translations of documents in political asylum and immigration cases
- initiate consulting services for American business working with private and government entities in Russia and Ukraine.

VETERAN QUEST, LLC

*Mental health and substance abuse counselor
 Website developer, marketing consultant*

Wisconsin, USA
 2013 - present

Duties:

- deliver highly confidential and time-sensitive mental health and substance abuse counseling services to American and Russian veterans and military families
- develop and maintain company’s website
- design and implement company’s marketing program

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

Researcher

California, USA
2012 - present

Duties:

- extensive translation and research services on contemporary Russian

BIRDSALL LAW OFFICES, S.C.

Business Manager, Senior Case Manager

Wisconsin, USA
2001 - 2011

Duties:

- manage company's administrative and financial operations
- organize lectures and educational programs for Russian-speaking community in Wisconsin, USA
- deliver consistently effective case management for clients in state prisons and mental institutions
- develop and implement company's advertising and marketing campaigns

FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATIONS

Russian Language Specialist

Wisconsin, USA
1999 - 2001

Duties:

- deliver accurate and time-sensitive intelligence analysis for SA's and SSA

LARUS-LUTCH, INC.

VP - Operations and Marketing

Wisconsin, USA
1995 - 1999

Duties:

- draft international trade contracts in English and Russian
- supervise trade negotiations, dispute resolution, mediation and arbitration services between Russian and American companies and vendors
- design company's trade shows exhibits and materials in the USA and in Russia

A. B. DATA, INC.

Marketing Director

Holocaust Victims Compensation Fund Settlement Expert

Wisconsin, USA
1999 - 2000

Duties:

- supervise development and implementation of marketing projects
- assist on implementation and resolution of HVCF compensations cases

MARQUETTE UNIVERSITY, DEPARTMENT OF POLITICAL SCIENCE

Research Assistant

Wisconsin, USA
1993 - 1995

Duties:

- conduct research in the current issues of US foreign and domestic policies

ST. MARY'S HILL PSYCHIATRIC HOSPITAL

Wisconsin, USA

Admissions Specialist

1990 - 1991

Duties:

- provide administrative support and interpreting services to counselors and staff
- facilitate effective case management

US LICENSES

Substance Abuse Counselor in Training, State of Wisconsin, #16984-130

Paralegal Certification, State of Wisconsin

PRESENTATIONS

- | | |
|---|-------------|
| Key speaker: Substance Abuse Counseling with Immigrants in the US, theoretical foundations and culture-based techniques.
Wisconsin | 2014 |
| Stand Down Rally for homeless veterans, sponsored by the VA
Wisconsin | 2014 |
| Training seminar on Trauma Informed Care with Russian-speaking clients for staff of IRIS Consulting
Wisconsin | 2013 |
| Criminal and family laws in Wisconsin for the Russian-speaking clients of SFPC, Wisconsin | 2005 - 2013 |
| Series on immigration, financial and legal issues that impact the Russian-speaking community of Wisconsin | 2003 - 2011 |
| Legal consequences of driving while intoxicated and drug use in Wisconsin for members of the substance abuse group | 2010 |

KEY COMPETENCIES AND SKILLS

- Extensive experience in program management
- Excellent organizational skills
- Excellent administrative skills
- Experience in prioritizing and managing multiple projects
- Extensive knowledge of contemporary legislation
- Emotional resilience in the face of distressing situations
- Outstanding ability to adhere to deadlines

VOLUNTEER WORK

Co-facilitate counseling and support group for Russian- and Ukrainian-speaking victims of domestic violence at the SFPC, Wisconsin, USA.

Organize and conduct monthly circle with the Russian- and Ukrainian-speaking elderly.

AFFILIATIONS

The International Honor Society in Psychology (Psi Chi)
American Translators Association (ATA)
Wisconsin Counseling Association (WCA)
Marquette University Alumni Association
The American Orchid Society (AOS)